



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 849/2025

Nr próbki: HKL/N - 849/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.134.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbki: Basen DELFIN ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 20a,
62-800 Kalisz - Niecka basenowa - Punkt: Niecka sportowa – strona prawa

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 27.05.2025/10³⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 2

Temperatura próbki w chwili pobierania: 27,1°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 27.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 27.05.2025

Data zakończenia badania: 29.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 849/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz.1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszevska
mgr inż. Anna Napruszevska

Data sporządzenia sprawozdania

29.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 850/2025

Nr próbki: HKL/N - 850/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.134.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zleceniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zleceniodawcę

Miejsce pobierania próbki: Basen DELFIN ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 20a,
62-800 Kalisz - Niecka basenowa - Punkt: Niecka z ruchomym dnem – strona lewa

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zleceniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 27.05.2025/10⁴⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 3

Temperatura próbki w chwili pobierania: 30,4°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ ~~niezgodny z wymaganiami~~²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 27.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 27.05.2025

Data zakończenia badania: 29.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 850/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszewska
mgr inż. Anna Napruszewska

Data sporządzenia sprawozdania

29.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 826/2025

Nr próbki: HKL/N - 826/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zleceniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zleceniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa - Punkt: basen schładzający

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według planu pobierania zleceniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/9³⁵

Oznaczenie próbki w terenie: 10

Temperatura próbki w chwili pobierania: 24,9°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 826/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	1	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	<1;7	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

Przedstawiona niepewność rozszerzona (przy poziomie ufności około 95% i współczynniku rozszerzenia $k=2$) pomiaru mikrobiologicznego została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 i opiera się na podejściu całłościowym opartym na losowym rozmieszczeniu mikroorganizmów na płytce i możliwym udziale niepewności wynikającej z potwierdzeń.

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszewska
mgr inż. Anna Napruszewska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 825/2025

Nr próbki: HKL/N - 825/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa z aerozolem - Punkt: wanna nr 3 przy SPA

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/9³⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 9

Temperatura próbki w chwili pobierania: 34,1°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 825/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	1	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	<1;4	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Przedstawiona niepewność rozszerzona (przy poziomie ufności około 95% i współczynniku rozszerzenia $k=2$) pomiaru mikrobiologicznego została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 i opiera się na podejściu całosciowym opartym na losowym rozmieszczeniu mikroorganizmów na płytce i możliwym udziale niepewności wynikającej z potwierdzeń.

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾ Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

² Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszevska
mgr inż. Anna Napruszevska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 824/2025

Nr próbki: HKL/N - 824/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa z aerozolem - Punkt: wanna nr 2 przy pomoście drewnianym

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/9²⁵

Oznaczenie próbki w terenie: 8

Temperatura próbki w chwili pobierania: 34,2°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 824/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszevska
mgr inż. Anna Napruszevska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2

Powiatowa Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna
w Kaliszu
62 – 800 Kalisz, ul. Kościuszki 6

tel. 62 767 76 41, fax. 62 767 76 42,
e – mail: laboratorium.wody.psse.kalisz@sanepid.gov.pl



AB 578

SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 823/2025

Nr próbki: HKL/N - 823/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbek: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa z aerozolem - Punkt: wanna nr 1 przy barze wodnym

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbek: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/9¹⁵

Oznaczenie próbki w terenie: 7

Temperatura próbki w chwili pobierania: 34,1°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbek.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 823/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	1	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	<1;7	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

Sprawozdanie z badań nr HKL/N – 823/2025

Wyniki dotyczą wyłącznie otrzymanej i przebadanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Sekcji Badania Wody w Kaliszu, nie może być kopiowane we fragmentach. Skargi można składać pisemnie od daty otrzymania sprawozdania

Przedstawiona niepewność rozszerzona (przy poziomie ufności około 95% i współczynniku rozszerzenia $k=2$) pomiaru mikrobiologicznego została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 i opiera się na podejściu całościowym opartym na losowym rozmieszczeniu mikroorganizmów na płytce i możliwym udziale niepewności wynikającej z potwierdzeń.

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszeńska
mgr inż. Anna Napruszeńska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 822/2025

Nr próbki: HKL/N - 822/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa z aerozolem - Punkt: basen solankowy

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/9¹⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 6

Temperatura próbki w chwili pobierania: 29,8°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 822/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).
(2) Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz.1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszeńska
mgr inż. Anna Napruszeńska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2

Powiatowa Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna
w Kaliszu
62 – 800 Kalisz, ul. Kościuszki 6

tel. 62 767 76 41, fax. 62 767 76 42,

e – mail: laboratorium.wody.psse.kalisz@sanepid.gov.pl



AB 578

SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 821/2025

Nr próbki: HKL/N - 821/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zleceniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zleceniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa - Punkt: basen sportowy wewnętrzny – strona głęboka

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według planu pobierania zleceniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/9⁰⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 5

Temperatura próbki w chwili pobierania: 28,0°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 821/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

Sprawozdanie z badań nr HKL/N – 821/2025

Wyniki dotyczą wyłącznie otrzymanej i przebadanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Sekcji Badania Wody w Kaliszu, nie może być kopiowane we fragmentach. Skargi można składać pisemnie od daty otrzymania sprawozdania

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).
(2) Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz.1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszeńska
mgr inż. Anna Napruszeńska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 820/2025

Nr próbki: HKL/N - 820/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zleceniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zleceniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa z aerozolem - Punkt: basen rekreacyjny wewnętrzny - od strony okien

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według planu pobierania zleceniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/8⁵⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 4

Temperatura próbki w chwili pobierania: 30,0°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 820/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszewska
mgr inż. Anna Napruszewska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 819/2025

Nr próbki: HKL/N - 819/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbek: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa - Punkt: brodzik wewnętrzny matki i dziecka

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbek: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/8⁴⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 3

Temperatura próbki w chwili pobierania: 32,2°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ ~~niezgodny z wymaganiami~~²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 819/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	1	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	<1;7	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

Przedstawiona niepewność rozszerzona (przy poziomie ufności około 95% i współczynniku rozszerzenia $k=2$) pomiaru mikrobiologicznego została oszacowana zgodnie z PN-ISO 29201:2022-02 i opiera się na podejściu całościowym opartym na losowym rozmieszczeniu mikroorganizmów na płytce i możliwym udziale niepewności wynikającej z potwierdzeń.

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszevska
mgr inż. Anna Napruszevska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-



SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 818/2025

Nr próbki: HKL/N - 818/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka basenowa - Punkt: basen hamowny żółto-czerwony

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/8³⁵

Oznaczenie próbki w terenie: 2

Temperatura próbki w chwili pobierania: 32,9°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 818/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0

-verte -

Strona 1/2

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

²Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz.1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszevska
mgr inż. Anna Napruszevska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2

Powiatowa Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna
w Kaliszu
62 – 800 Kalisz, ul. Kościuszki 6

tel. 62 767 76 41, fax. 62 767 76 42,
e – mail: laboratorium.wody.psse.kalisz@sanepid.gov.pl



AB 578

SEKCJA BADANIA WODY

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr HKL/N – 817/2025

Nr próbki: HKL/N - 817/2025

protokół poboru nr ON-HK.903.135.2025

Zlecenie z dn. 15 stycznia 2025r. Umowa w sprawie zasad i trybu realizacji badań wody
nr OL-HKL.9011.7.2025

Nazwa i adres zlecniodawcy: Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Kaliszu
ul. Kościuszki 6, 62-800 Kalisz

Informacje podane przez zlecniodawcę

Miejsce pobierania próbki: AQUAPARK KALISZ Sp. z o.o. ul. Sportowa 10, 62-800 Kalisz
- Niecka dla niemowląt - Punkt: basen hamowny zielony

Obiekt badania: próbka wody na pływalni

Metoda pobierania próbki: Zgodnie z normą: PN-EN ISO 19458:2007; pobieranie według
planu pobierania zlecniodawcy.

Próbki pobierano i dostarczono przez: ON-HK PSSE w Kaliszu, Łukasz Bijak
szkolenie z dnia 12.04.2018

Data/godzina pobierania: 26.05.2025/8³⁰

Oznaczenie próbki w terenie: 1

Temperatura próbki w chwili pobierania: 32,9°C

Temperatura otoczenia: -

Stan próbki: zgodny z wymaganiami/ niezgodny z wymaganiami²

Sekcja Badania Wody nie uczestniczy w pobieraniu i transporcie próbki.

Data przyjęcia: 26.05.2025

Data rozpoczęcia badania: 26.05.2025

Data zakończenia badania: 28.05.2025

Wyniki badań mikrobiologicznych dla próbki nr: HKL/N – 817/2025

Lp.	Parametr	Wynik pomiaru	Jednostka	Identyfikator metody badawczej	Niepewność pomiaru	Wartość parametryczna *
1.	Ogólna liczba mikroorganizmów w 36±2°C przez 44±4h	Nie wykryto	jtk / 1 ml	PN-EN ISO 6222:2004 R	-	100 ⁽²⁾
2.	Liczba Escherichia coli	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 9308-1:2014 -12 + A1:2017-04 R	-	0
3.	Liczba Pseudomonas aeruginosa	0	jtk / 100 ml	PN-EN ISO 16266:2009 R	-	0
4.	Liczba gronkowców koagulazododatnich	0	jtk/ 100 ml	Metodyka PZH ZHK:2007 R	-	0 ⁽⁴⁾

-verte -

Strona 1/2

Sprawozdanie z badań nr HKL/N – 817/2025

Wyniki dotyczą wyłącznie otrzymanej i przebadanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody Sekcji Badania Wody w Kaliszu, nie może być kopiowane we fragmentach. Skargi można składać pisemnie od daty otrzymania sprawozdania

* wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

⁽²⁾ Woda w niecce basenowej, woda w nieckach basenowych wyposażonych w urządzenia wytwarzające aerozol wodno-powietrzny, woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

⁽⁴⁾ Woda w nieckach basenowych udostępnionych do nauki pływania dla niemowląt i małych dzieci do lat 3.

² Niepotrzebne skreślić.

Dla wyników pomiarów mikrobiologicznych wyrażanych jako „0”, „nie wykryto” niepewności nie podaje się.

R – metoda referencyjna dla badań mikrobiologicznych wody na pływalniach w odniesieniu do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dn. 09.11.2015r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpowiadać woda na pływalniach (Dz. U. 2022r. poz. 1230).

Sprawozdanie z badań może zawierać metody badawcze objęte zakresem akredytacji oraz nieobjęte zakresem akredytacji. Metody nieobjęte zakresem akredytacji spełniające wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025 zostały oznaczone symbolem - NA.

Osoba autoryzująca wyniki:

Badań mikrobiologicznych:

STARSZY ASYSTENT
Napruszewska
mgr inż. Anna Napruszewska

Data sporządzenia sprawozdania

28.05.2025

-koniec sprawozdania-

Strona 2/2